

BOSCH

- D** Bosch Telecom GmbH
Produktbereich Endgeräte
Kleyerstr. 94,
60326 Frankfurt/Main,
Tel. (0 180) 5 22 14 92
Fax (0 180) 5 22 14 93
- B** N.V. Robert Bosch S.A.
Rue Henri Genessestraat 1,
10 70 Bruxelles / Brussel
Tel. 0800 - 94 495
- DK** Robert Bosch A/S
Telegrafvej 1, 2750 Ballerup,
Tel. 44 89 89 89
- F** Robert Bosch (France) S.A.
B.P. 170, 32 Avenue Michelet,
93404 Saint Ouen,
Tel. (0) 1 40 10 70 07
- GR** Robert Bosch S.A.
162 Kifissou, 12131 Peristeri, Athens,
Tel. (30 1) 57 01 286
- NL** Robert Bosch BV
Neptunusstraat 71,
2132 JP Hoofddorp,
Tel. 0800 - 022 43 72
- GB** Robert Bosch Ltd.
Sales Communication Equipment
P.O. Box 98
Uxbridge, Middlesex UB9 5HJ
Tel. 0345 585220
- I** Robert Bosch
Industriale e Commerciale S.P.A.
Via M.A. Colonna 35, 20149 Milano,
Tel. (3 92) 36 96-1
- N** Robert Bosch AS
Postboks 629, 1411 Kolbotn,
Tel. 66 81 70 00
- S** Robert Bosch Aktiebolag
Box 1154, 164 26 Kista,
Tel. (8) 7 50 15 00
- P** Robert Bosch Lda.
Av. Infante D. Henrique, Lotes 1E, 2E,
Apartado 8058, 1801 Lisboa Codex,
Tel. (35 11) 8 50 00 00
- E** Robert Bosch ESPAÑA SA
Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Tel. (34) 91 408 1700
- A** Robert Bosch AG
Postfach 146, 1110 Wien,
Tel. (4 31) 7 97 22-0
- CH** Robert Bosch AG
Industriestr. 31, 8112 Otelfingen,
Tel. (4 11) 8 47 14 14
- TR** Bosch Sanayi ve Ticaret A.S.
Ahi Evran cad No. 4,
Polaris Plaza/Kat 22
Maslak/Istanbul
Tel. (0212) 3 35 06 73
- H** Robert Bosch Kft.
Postfach 405,1519 Budapest
Tel. (3 61) 2 69 83 40
- FIN** Oy Hedoy Ab Telecom
Lauttasaarentie 50,
00200 Helsinki
Tel. (90) 68 281
- IRL** Beaver Distribution Ltd.
Greenhills Road, Tallaghl, Dublin 24,
Tel. (35 31) 4 51 52 11
- L** Central Import Export Corporation
Zone Industrielle, Rue des Jones,
1818 Howald,
Tel. (2) 40 30 60
- SGP** Robert Bosch Pte Ltd
38c Jalan Pemimpin,
Singapore 57180,
Tel. 3 50 54 52
- ZA** Robert Bosch (Pty) Ltd.
Private Bag X118, Randjespark,
Midrand 1685
Rep. of South Africa
Tel. (011) 651-9600

<http://www.bosch-telecom.de>

BOSCH

7902.2501 / 10.99



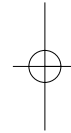
GSM 909 Executive

User Guide / Installation Guide

GB, D, F, E, I, P, NL, S

CONTENTS

English	
User guide	page 4
Installation guide	page 6
Deutsch	
Bedienungsanleitung	Seite 8
Installationsanleitung	Seite 10
Français	
Mode d'emploi	page 12
Guide d'installation	page 14
Español	
Guía del usuario	página 16
Guía de instalación	página 18
Italiano	
Guida utente	pagina 20
Guida d'installazione	pagina 22
Português	
Guia do utilizador	página 24
Guia de instalação	página 26
Nederlands	
Gebruiksaanwijzing	pagina 28
Installatiehandleiding	pagina 30
Svenska	
Bruksanvisning	sida 32
Installationsguide	sida 34



Two-in-one telephone system

The GSM 909 Executive is based on the combination of the GSM 909 DUAL or GSM 909 DUAL S and an Executive handset. Placed on the dashboard or in the rear of the car, the full sized ergonomic handset can be used as a normal car phone or as a tool for handsfree conversation. When leaving the car you simply take your GSM 909 DUAL/ DUAL S with you. Without changing the SIM card you can use the Executive handset when you are in the car and the GSM 909 DUAL/ DUAL S when you are out and about.

How to use the GSM 909 Executive

The Executive handset is operated in the same way as the GSM 909 DUAL/ DUAL S. However, please note the following:

A call always has to be answered by pressing **ANSWER** and ended by pressing **END** both in and outside the cradle.

If you leave the handset in the cradle the handset is in hands-free mode. If you take it out of the cradle it turns into private mode.

During conversation you can switch between handsfree mode and private mode by taking out the handset or putting it back into the cradle.

When the Executive handset is in use, display and keyboard on the GSM 909 DUAL/DUAL S are locked.

There is no battery indicator in the display of the Executive handset.



End call

On/off key

Press the key for one second to switch your telephone on or off.

Side key

Same function as the arrow key.

Answer call

Arrow key

In standby mode:
Scroll through menus, phone book, lists, events, messages, etc.

In conversation mode:
Volume up/down.

How to adjust the display backlight

The backlight illumination of the display can be set to high or low.

1. Press **MENU**
2. Select **Phone setup** (menu 3) using ▼
3. Confirm by pressing **SELECT**
4. Select **Car kit** (35) using ▼ and confirm.
5. Select **Car handset control** (354) and confirm.
6. Select **Power saving backlight** (3542), **Backlight high** or **Backlight low** (35421/35422) and confirm.

The setup menu system offers you the possibility of setting the individual sub menus and options according to your own personal wishes. This system is similar to the setup menu system of the GSM 909 DUAL/DUAL S and only varies in the setting of the key tone and the backlight illumination.

How to set the key tone on or off

The Executive handset has one keypad tone to switch on or off.

1. Press **MENU**
2. Select **Phone setup** (menu 3) using ▼
3. Confirm by pressing **SELECT**
4. Select **Car kit** (35) using ▼ and confirm.
5. Select **Car handset control** (354) and confirm.
6. Select **Key tone** (3541) **on** or **off** (35411/35412) and confirm.

Please refer to the user guide for 909 DUAL/DUAL S for further information.

VDA plug

Some cars are supplied with a pre-installed VDA plug and installation for mobile phone. If so, connect this plug directly to the HF box, and do not use the cable supplied with the handsfree kit. If your car is fitted with an active microphone you must replace this by a passive microphone or use a microphone level converter cable available from your Bosch dealer.

Wiring diagram

- Connect the RED wire (+ V) to the positive pole of the car battery. Remember to insert the fuse included (3,15 AT).
- Connect the BLACK wire (- V) to the negative pole of the car battery.
- Connect the YELLOW/BLACK wire (Ignition sense) in such a way that when ignition is on the input is +12V, and when ignition is off the input is 0V. Do not connect directly to the ignition coil terminal.
- Connect the VIOLET wire (Radio muting) to the car radio's muting wire. During telephone conversation the violet wire will connect to ground (max 100 mA) and thereby mute the car radio loudspeakers. If the radio does not have a built-in muting option the violet wire can be used to operate a Stereo Mute Box (not supplied with this kit).

Handset cradle (GSM 909 Executive)

When placing the handset cradle, please beware of the safety of the driver as well as the passengers in case of car accidents. Do not place the handset cradle too far from the steering wheel. Also, do not install any items in front of an airbag. Regulations on this point must be followed very carefully.

Mobile cradle (GSM 909 DUAL/DUAL S)

When placing the mobile cradle, please beware of the safety of the driver as well as the passenger in case of car accidents. Also do not install any item in front of an airbag.

Regulations on this point must be followed very carefully. If in car mode (mobile in cradle) the mobile is not in use. Therefore the mobile cradle can be mounted in a separated place.

External antenna

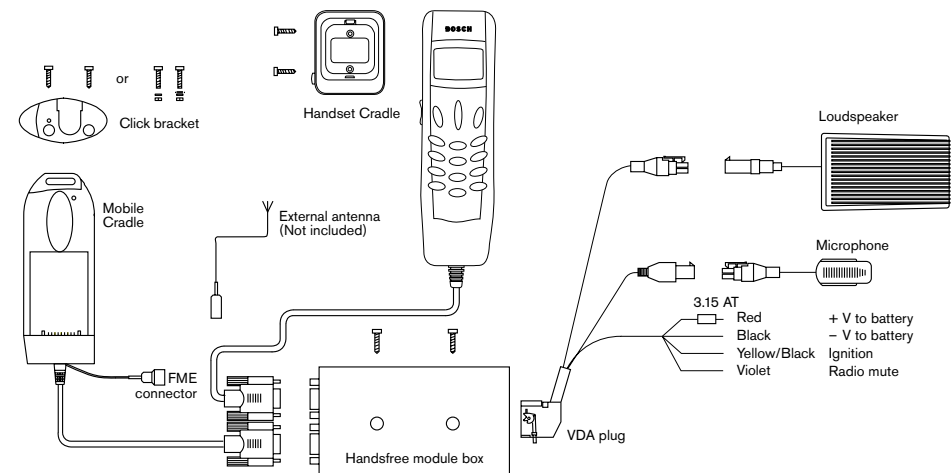
An external antenna must be connected since the mobile antenna is disconnected when the mobile phone is placed in the cradle. External antenna is not included in this handsfree kit.

Microphone and loudspeaker

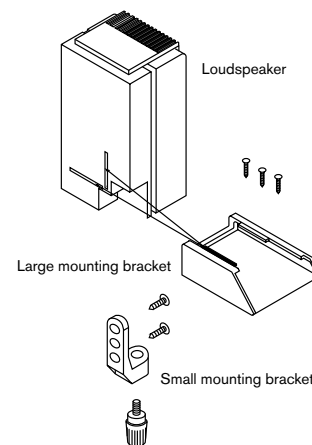
The handsfree car kit uses digital signal processing (DSP) technology allowing full duplex conversation under natural speech and sound level. In order to obtain optimum performance, please observe:

- The handsfree microphone must be placed as close to the driver's mouth as possible (30-35 cm) and pointing directly toward the mouth. A typical placement is above the driver's door or at the roof near the cabin light, where there might be minimum wind noise. It is *not* recommended to place the microphone on the steering column or on the dashboard.
- The location of the speaker is less critical, but the distance to the microphone should be more than 80 cm. Do not place the speaker behind any lining as this might reduce the speaker sound.
- Both the speaker and the microphone should be *firmly* fastened to obtain the best sound quality.
- It is possible to mount the microphone in two ways: You can either tape the microphone directly on the surface, or you can mount the small bracket with 2 screws and then tape the microphone on the bracket.
- It is also possible to mount the loudspeaker in two ways: You can either use the large mounting bracket with 2 screws and then click the loudspeaker into the bracket, or you can use the small bracket which is already attached to the speaker. The speaker can be placed horizontally or vertically with both brackets. With the small bracket it is possible to turn the speaker in any angle required.

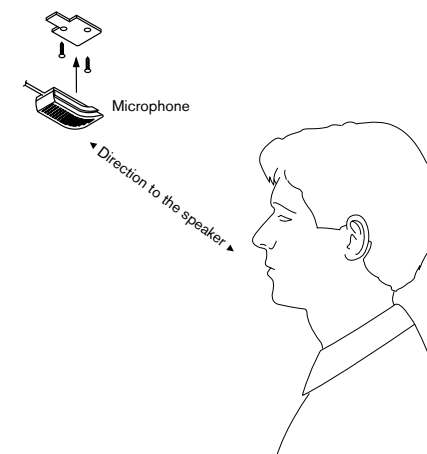
Wiring diagram



Loudspeaker assembly



Directional microphone



„2 in 1“-Telefonsystem

Das GSM 909 Executive ist eine Kombination aus einem GSM 909 DUAL oder GSM 909 DUAL S und einem Executive Hörer. Angebracht am Armaturenbrett oder im Fond des Wagens, kann der ergonomisch durchgestylte Hörer als normales Autotelefon oder für die Freisprech-Kommunikation benutzt werden. Wenn Sie Ihren Wagen verlassen, nehmen Sie Ihr GSM 909 DUAL/DUAL S einfach mit. Ohne die SIM-Karte zu wechseln, können Sie den Executive Hörer benutzen, wenn Sie sich im Wagen befinden, und das GSM 909 DUAL/DUAL S, wenn Sie sich woanders aufhalten.

So benutzen Sie den GSM 909 Executive

Der Executive Hörer wird genau wie das GSM 909 DUAL/DUAL S bedient. Beachten Sie aber folgendes:

Ein Anruf muss immer durch Drücken von **JA** angenommen und durch Drücken von **ENDE** beendet werden. Dabei spielt es keine Rolle, ob der Hörer in der Halterung sitzt oder nicht.

Wenn der Hörer in der Halterung sitzt, befindet er sich im Freisprech-Modus. Wenn er aus der Halterung genommen wird, wechselt er in den Privat-Modus.

Sie können auch während eines Gesprächs durch Herausnehmen oder Einsetzen des Hörers in die Halterung zwischen Freisprech- und Privat-Modus wechseln.

Wenn der Executive Hörer in Gebrauch ist, sind das Display und die Tastatur des GSM 909 DUAL/DUAL S gesperrt.

Auf dem Display des Executive Hörers wird der Ladezustand des Akkus nicht angezeigt.



Anruf beenden

Ein/Aus-taste

Die Taste eine Sekunde lang drücken, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Seitentaste

Gleiche Funktion wie die Pfeiltaste.

Anruf annehmen

Pfeiltaste

Im Standby-Modus: Menüs durchblättern, Telefonbuch, Listen, Ereignisse, Mitteilungen etc.

Im Gespräch-Modus: Lautstärkeregelung.

Im Einstell-Menü können Sie die einzelnen Untermenüs und Optionen ganz nach Ihren Wünschen einstellen. Dieses System ähnelt dem Einstell-Menüsystem des GSM 909 DUAL/DUAL S und unterscheidet sich nur beim Einstellen des Tastaturtones und der Displaybeleuchtung von diesem.

Tastaturton ein- und ausschalten

Der Tastaturton des Executive Hörers kann ein- oder ausgeschaltet werden.

1. **MENÜ** drücken.
2. **Telefoneinstellungen** (Menü 3) mit ▼ wählen.
3. Zum Bestätigen **WÄHLEN** drücken.
4. **Kfz-Halterung** (35) mit ▼ wählen und bestätigen.
5. **Kfz-Hörersteuerung** (354) wählen und bestätigen.
6. **Tastaturton** (3541) **ein** oder **aus** (35411/35412) wählen und bestätigen.

Beleuchtung einstellen

Bei der Displaybeleuchtung kann zwischen stark und schwach gewählt werden.

1. **MENÜ** drücken.
2. **Telefoneinstellungen** (Menü 3) mit ▼ wählen.
3. Zum Bestätigen **WÄHLEN** drücken.
4. **Kfz-Halterung** (35) mit ▼ wählen und bestätigen.
5. **Kfz-Hörersteuerung** (354) wählen und bestätigen.
6. **Sparbetrieb Beleuchtung** (3542), **Beleuchtung stark** oder **Beleuchtung schwach** (35421/35422) wählen und bestätigen.

Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des 909 DUAL/DUAL S.

VDA-Stecker

Einige Fahrzeuge sind bereits mit einem VDA-Stecker und einer Installation für ein Mobiltelefon ausgestattet. Ist dies der Fall, so schließen Sie diesen Stecker direkt an der HF-Box an und benutzen Sie nicht das mit der Freisprecheinrichtung gelieferte Kabel. Hat Ihr Fahrzeug ein aktives Mikrofon, müssen Sie dieses gegen ein passives Mikrofon austauschen oder ein Konverterkabel für den Mikrofonpegel benutzen (erhältlich bei Ihrem Bosch-Händler).

Schalbild

- ROTE Ader (+ V) am positiven Pol der Autobatterie anschließen. Die mitgelieferte Sicherung unbedingt einsetzen (3,15 AT).
- SCHWARZE Ader (Erde) am negativen Pol der Autobatterie anschließen.
- GELBE/SCHWARZE Ader (Zündung) so anschließen, daß bei Zündung ein das Eingangssignal 12 V und bei Zündung aus 0 V ist. Nicht direkt an die Zündspulenklemme anschließen.
- Die VIOLETTE Ader (Radio-Stummschaltung) an der Stummschaltungsleitung des Autoradios anschließen. Während eines Telefongesprächs wird die violette Ader geerdet (max. 100 mA) und schaltet so die Lautsprecher des Radios stumm. Hat das Radio keine eingebaute Stummschaltung, läßt sich die violette Ader benutzen, um eine Stereo-Stummschaltungsbox einzuschalten (in dieser Ausrüstung nicht enthalten).

Hörerhalterung (GSM 909 Executive)

Wenn Sie die Hörerhalterung anbringen, achten Sie bitte auf die Sicherheit des Fahrers und der Beifahrer im Falle eines Unfalls. Bringen Sie die Hörerhalterung nicht zu weit vom Lenkrad entfernt an. Montieren Sie auch keine Bauteile vor einem Airbag. Die einschlägigen Vorschriften sind äußerst sorgfältig zu beachten.

Handy-Halterung (GSM 909 DUAL/DUAL S)

Wenn Sie die Handy-Halterung anbringen, achten Sie bitte auf die Sicherheit des Fahrers und der Beifahrer im Falle eines Unfalls. Bringen Sie die Halterung nicht zu weit vom Lenkrad entfernt an. Montieren Sie auch keine Bauteile vor einem Airbag. Die einschlägigen Vorschriften

sind äußerst sorgfältig zu beachten. Im Auto-Modus (Handy in der Halterung) ist das Handy nicht in Gebrauch. Die Halterung kann daher separat montiert werden.

Externe Antenne

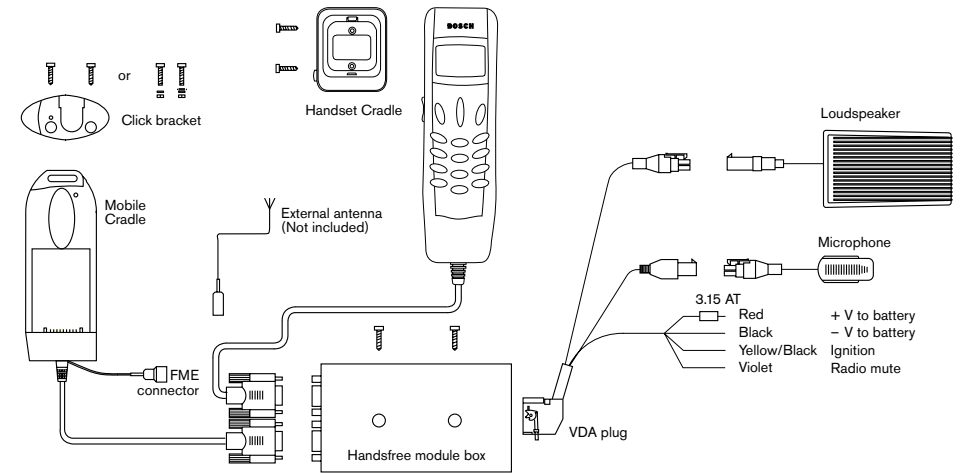
Es muß eine externe Antenne angeschlossen werden, da die Freisprech-Antenne unterbrochen wird, wenn das Telefon in die Halterung eingehängt wird. Eine externe Antenne wird mit dieser Freisprecheinrichtung nicht mitgeliefert.

Mikrofon und Lautsprecher

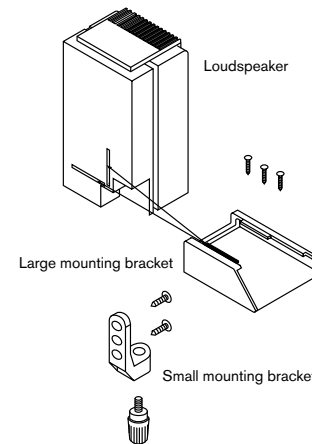
Diese Freisprecheinrichtung verwendet die Technologie der digitalen Signalverarbeitung, die Voll-Duplex-Gespräche bei natürlichem Gesprächs- und Schallpegel erlaubt. Um optimale Leistung zu erreichen, beachten Sie bitte folgendes:

- Das Mikrofon ist möglichst dicht (Abstand 30-35 cm) am Mund des Fahrers anzubringen und direkt auf den Mund zu richten. Normalerweise wird das Mikrofon über der Fahrentür oder an der Decke in der Nähe der Innenbeleuchtung angebracht, wo die Windgeräusche am schwächsten sind. Montieren Sie das Mikrofon *nicht* an der Lenksäule oder am Armaturenbrett.
- Die Lage des Lautsprechers ist weniger entscheidend. Der Abstand zum Mikrofon sollte aber mehr als 80 cm betragen. Bringen Sie den Lautsprecher nicht hinter Abdeckungen oder Verkleidungen an, da dies den Klang beeinträchtigt.
- Mikrofon und Lautsprecher müssen stabil befestigt werden, um die optimale Tonqualität zu erreichen.
- Das Mikrofon läßt sich auf zwei Arten montieren: Entweder befestigen Sie es mit Klebeband direkt an der Oberfläche, oder Sie montieren die kleine Platte mit 2 Schrauben und kleben das Mikrofon an die Platte.
- Auch der Lautsprecher läßt sich auf zwei Arten montieren: Entweder benutzen Sie die große Halterung mit 2 Schrauben und lassen den Lautsprecher in der Halterung einrasten, oder Sie benutzen die kleine Halterung, die sich schon am Lautsprecher befindet. Mit beiden Halterungen läßt sich der Lautsprecher horizontal oder vertikal anbringen. Mit der kleinen Halterung können Sie den Lautsprecher in jeden gewünschten Winkel drehen.

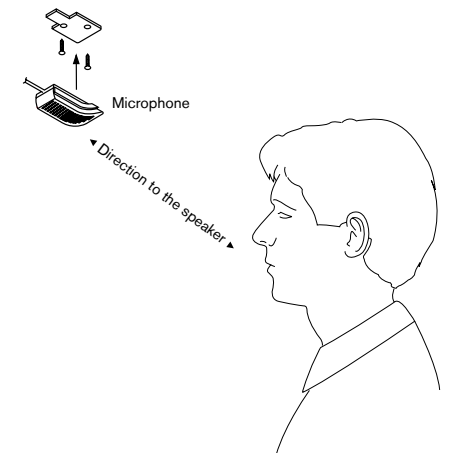
Schaltdiagramm



Lautsprecher-Einbausatz



Richtmikrofon



Deux téléphones en un

Le GSM 909 Executive est le produit de l'association d'un GSM 909 DUAL ou GSM 909 DUAL S et d'un combiné Executive. Monté sur le tableau de bord ou à l'arrière du véhicule, ce combiné ergonomique de dimensions normales peut être utilisé comme un téléphone de voiture normal ou comme mains-libres. Lorsque vous quittez votre véhicule, vous prenez votre GSM 909 Executive avec vous. Sans changer la carte SIM, vous utiliserez le combiné Executive dans la voiture et le GSM 909 DUAL/DUAL S dès que vous quittez votre véhicule.

Comment utiliser le GSM 909 Executive

L'usage du combiné Executive est identique à celui du GSM 909 DUAL/DUAL S. Notez cependant ce qui suit :

Vous devez toujours activer **REPOND** pour prendre une communication et **FIN** pour la terminer, que le combiné se trouve dans le support ou non.

Quand vous laissez le combiné dans le support, vous êtes en mode mains-libres. Quand vous prenez le combiné en mains, vous passez en mode privé.

Vous pouvez passer du mode mains-libres au mode privé en cours de conversation, il suffit pour cela de prendre le combiné ou de le remettre dans le support.

Tant que vous utilisez le combiné Executive, l'affichage et les touches du GSM 909 DUAL/DUAL S sont bloqués.

Le cadran du combiné Executive n'affiche pas l'état de la batterie.



Fin conversation

Touche marche/arrêt

Appuyez pendant une seconde pour allumer ou éteindre votre téléphone.

Touche de côté

Même fonction que la touche fléchée.

Prendre conversation

Touche fléchée

En mode standby : feuilletter les menus, l'agenda, le bloc-notes, les événements, messages, etc.

En mode conversation : augmenter/baisser le son.

Le système de paramétrage vous offre la possibilité de paramétrer vos propres sous-menus et options en fonction de vos souhaits personnels. Ce système est identique au système de paramétrage des GSM 909 DUAL/DUAL S, à l'exception du paramétrage de la tonalité des touches et de l'éclairage d'arrière-plan.

Comment activer/désactiver la tonalité des touches

Le combiné Executive a une tonalité clavier que vous pouvez activer ou désactiver.

1. Appuyer sur **MENU**
2. Sélectionner **Configuration téléphone** (menu 3) à l'aide de ▼
3. Appuyer sur **SELECT** pour confirmer.
4. Sélectionner **Kit voiture** (35) au moyen de ▼ puis confirmez.
5. Sélectionner **Contrôle du combiné voiture** (354) puis confirmer.
6. Sélectionner **Tonalité touches** (3541) **activée** ou **désactivée** (35411/35412), puis confirmer.

Comment régler l'éclairage d'arrière-plan

L'éclairage d'arrière-plan du cadran peut être atténué ou accentué.

1. Appuyer sur **MENU**
2. Sélectionner **Configuration téléphone** (menu 3) à l'aide de ▼
3. Appuyer sur **SELECT** pour confirmer.
4. Sélectionner **Kit voiture** (35) au moyen de ▼ puis confirmez.
5. Sélectionner **Econom. d'énergie rétroéclairage** (3542), puis confirmer.
6. Sélectionner **Contrôle du combiné voiture** (354) puis confirmer.
7. Sélectionner **Econom. d'énergie rétroéclairage** (3542), puis confirmer.
8. Sélectionner **Rétroéclairage haute intensité** ou **Rétroéclairage basse intensité** (35421/35422), puis confirmer.

Prrière de consulter le manuel d'utilisation du 909 DUAL/DUAL S pour plus de détails.

Fiche VDA

Certains véhicules sont équipés d'origine d'une fiche et d'un système VDA destinés à être connectés à un téléphone mobile. Dans ce cas, raccorder directement la fiche VDA dans le boîtier HF et ne pas utiliser le câble compris dans le kit mains-libres. Si votre véhicule est équipé d'un microphone actif, le remplacer par un microphone passif ou utiliser un câble convertisseur de niveau de microphone en vente chez votre revendeur Bosch.

Schéma de câblage

- Raccorder le fil ROUGE (+ V) à la borne positive de la batterie du véhicule. Ne pas oublier de mettre en place le fusible fourni (3.15 AT).
- Raccorder le fil NOIR (terre) à la borne négative de la batterie du véhicule.
- Raccorder le fil JAUNE/ NOIR de façon que la tension d'entrée soit de +12 V lorsque l'allumage est en service et de 0 V lorsque l'allumage est hors service. Ne pas effectuer de raccordement direct sur la borne de la bobine d'allumage.
- Raccorder le fil VIOLET (silence autoradio) au fil silence de l'autoradio. Durant les conversations téléphoniques, le fil violet sera mis à la terre (max. 100 mA), interrompant ainsi momentanément l'alimentation des haut-parleurs de l'autoradio. Si l'autoradio ne possède pas d'option silence intégrée, le fil violet peut servir à piloter un boîtier silence stéréo (non fourni avec ce kit).

Support de téléphone (GSM 909 Executive)

Au moment de choisir l'emplacement du support, pensez à la sécurité du conducteur comme à celle de ses passagers en cas d'accident de la circulation. Ne pas monter le support trop loin du volant et ne placer aucun objet devant un airbag. Les lois et réglementations en vigueur doivent toujours être scrupuleusement respectées.

Support mobile (GSM 909 DUAL/DUAL S)

Au moment de choisir l'emplacement du support mobile, songez à la sécurité du conducteur comme à celle des passagers en cas d'accident de la circulation.

De même, ne placez aucun objet devant un airbag. Les lois et réglementations en vigueur doivent toujours être scrupuleusement respectées. En mode voiture, c.-à-d. logé dans le support mobile, le téléphone n'est pas utilisé directement. D'où la liberté de monter le support mobile ailleurs que sur le tableau de bord.

Antenne extérieure

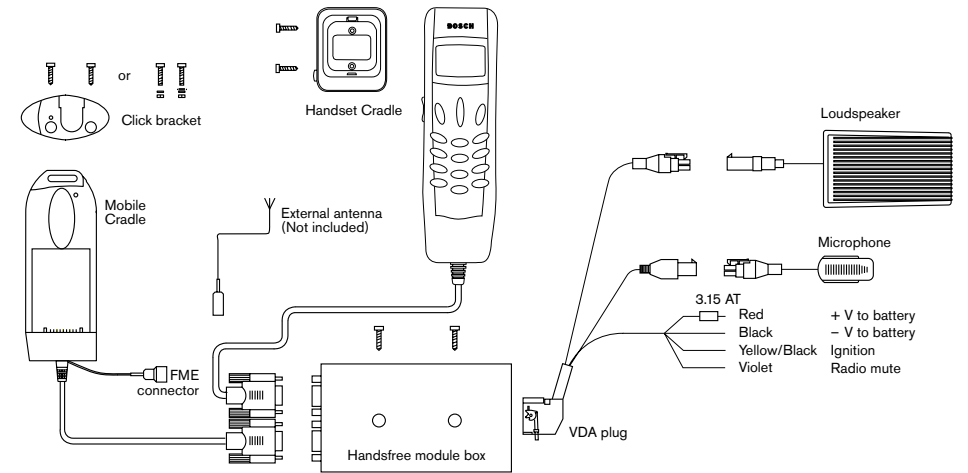
L'usage d'une antenne extérieure est indispensable car l'antenne du téléphone est déconnectée dès que celui-ci est placé sur son support. Ce kit mains-libres ne comprend pas d'antenne extérieure.

Microphone et haut-parleur

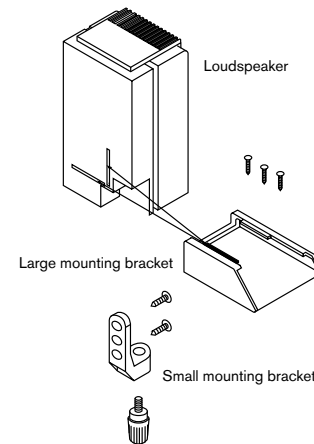
Le mains-libres de voiture utilise le traitement numérique du signal DPS (digital signal processing) qui permet le 100 % duplex pour les conversations et niveaux sonores normaux. Pour optimiser l'installation :

- Monter le micro le plus près possible de la bouche du conducteur (30 à 35 cm) et pointé vers lui. Par exemple au-dessus de la portière ou au plafond à côté de l'éclairage cabine, là où le vent fait le moins de bruit. Il n'est pas conseillé de monter le micro sur la colonne de direction ou le tableau de bord.
- Le montage du haut-parleur est moins critique, à l'extérieur toutefois d'un rayon d'au moins 80 cm du microphone. Ne pas monter le haut-parleur derrière un garnissage qui risque de perturber le rendu sonore.
- La qualité de la restitution sonore est sujette à la stabilité du montage du micro et du haut-parleur.
- Le micro peut être monté de deux façons : soit appliqué directement sur la surface choisie à l'aide d'un ruban adhésif, soit sur la petite plaque que vous aurez d'abord vissé à l'endroit de votre choix.
- Le haut-parleur aussi peut être monté de deux façons : soit dans la semelle que vous aurez fixée à l'aide de deux vis, soit sur le petit support que porte le haut-parleur. Dans les deux cas, montage horizontal ou vertical, indifféremment. Le petit support vous permet d'orienter le haut-parleur dans la direction de votre choix.

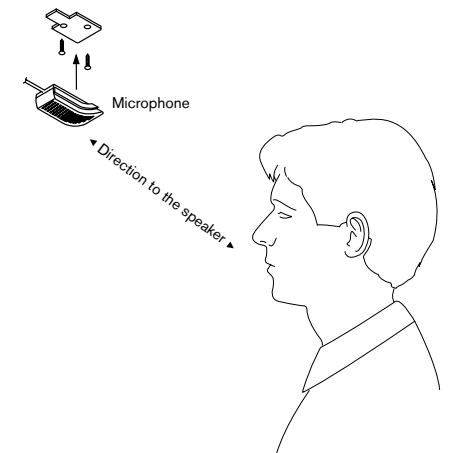
Schéma de câblage



Montage du haut-parleur



Microphone directionnel



Sistema telefónico dos en uno

El GSM 909 Executive se basa en una combinación del GSM 909 DUAL o GSM 909 DUAL S y un teléfono Executive. Colocado en el tablero de instrumentos o en la parte trasera de la cabina, este teléfono ergonómico de tamaño corriente puede utilizarse como autoteléfono normal o para conversación manos libres. Cuando aparcas el coche, se lleva el GSM 909 DUAL/DUAL S. Sin necesidad de cambiar la tarjeta SIM, podrá usted utilizar el teléfono Executive dentro del coche y el GSM 909 DUAL/DUAL S al exterior.

Cómo utilizar el GSM 909 Executive

El teléfono Executive se maneja de la misma manera que el GSM 909 DUAL/DUAL S. Sin embargo, tenga en cuenta lo siguiente:

Cada llamada se debe contestar pulsando la tecla **CONTES** y terminarla pulsando la tecla **FIN**, tanto cuando el teléfono se encuentra dentro y fuera del soporte.

Cuando el teléfono está en el soporte, funciona en modo manos libres. Fuera del soporte, funciona en modo privado.

Durante la conversación puede pasar del modo manos libres al modo privado sacando el teléfono del soporte y volviendo a colocarlo en él.

Mientras el teléfono Executive está en uso, quedan bloqueados el display y el teclado del GSM 909 DUAL/DUAL S.

El display del teléfono Executive no lleva indicador de batería.

Terminar llamada

Tecla on/off

Mantenga presionada la tecla durante un segundo para conectar o desconectar el teléfono.

Tecla lateral

Misma función que la tecla de flecha.



Contestar llamada

Tecla de flecha

En modo de espera: hojear menús, agenda telefónica, bloc de notas, acontecimientos, mensajes, etc.

En modo de conversación: subir/bajar volumen.

El sistema de menús de configuración permite ajustar los submenús y las opciones individuales según sus preferencias. Este sistema es similar al del GSM 909 DUAL/DUAL S y sólo se diferencia por el tono del teclado y la iluminación de fondo.

Cómo conectar o desconectar el tono del teclado

El tono del teclado del teléfono Executive puede conectarse o desconectarse.

1. Apriete **MENU**
2. Seleccionar **Configuración del teléfono** (menú 3) con ▼
3. Confirmar pulsando la tecla **SELECC**
4. Seleccionar **Kit para coche** (35) con ▼ y confirmar.
5. Seleccionar **Control auto teléfono** (354) y confirmar.
6. Seleccionar **Tono de tecla** (3541) **sí o no** (35411/35412) y confirmar.

Cómo ajustar la iluminación de fondo

El display puede ajustarse para iluminación de fondo alta o baja.

1. Apriete **MENU**
2. Seleccionar **Configuración del teléfono** (menú 3) con ▼
3. Confirmar pulsando la tecla **SELECC**
4. Seleccionar **Kit para coche** (35) con ▼ y confirmar.
5. Seleccionar **Control auto teléfono** (354) y confirmar.
6. Seleccionar **Luz de ahorro energía** (3541), **Luz de fondo alta o Luz de fondo baja** (35421/35422) y confirmar.

Por favor, consultar el manual del usuario del 909 DUAL/DUAL S para más información.

Algunos coches tienen un enchufe VDA preinstalado (siglas inglesas de Amplificador de Distribución de Vídeo) y una instalación para teléfonos móviles. Si éste fuera el caso, conectar este enchufe directamente a la caja de AF (alta frecuencia), y no utilice el cable suministrado con el kit de manos libres. Si su coche está provisto de un micrófono activo, debe cambiarlo por un micrófono pasivo o utilizar un cable convertidor de nivel de micrófono que podrá adquirir en su tienda proveedora Bosch.

Diagrama eléctrico

- Conectar el cable ROJO (+V) al polo positivo de la batería del coche. Acordarse de insertar el fusible adjunto (3.15 AT).
- Conectar el cable NEGRO (tierra) al polo negativo de la batería del coche.
- Conectar el cable AMARILLO/NEGRO (Ignición) de manera que cuando la ignición esté en la entrada, esté en + 12V, y cuando la ignición esté fuera de la entrada, esté en 0 V. No debe conectarse directamente a la terminal de bobina de la ignición.
- Conectar el cable VIOLETA (Silenciador de la radio) al cable del silenciador de la radio del coche. Al hablar por teléfono, el cable violeta se conectará a la tierra (máx. 100 mA) silenciando así los altavoces de la radio del coche. Si la radio no está provista de una opción silenciadora integrada, puede utilizarse el cable violeta para operar una caja silenciadora estéreo (no se suministra con este kit).

Soporte del teléfono (GSM 909 Executive)

La seguridad del conductor y de los pasajeros en caso de accidente de automóvil ha de tenerse en cuenta a la hora de colocar el soporte de cuna del aparato telefónico. El soporte del aparato telefónico no debe colocarse demasiado lejos del volante del coche. Tampoco deben colocarse objetos delante de un airbag. Todas las regulaciones al respecto debe ser respetadas con sumo cuidado.

Soporte del teléfono móvil (GSM 909 DUAL/DUAL S)

La seguridad del conductor y de los pasajeros en caso de accidente de automóvil ha de tenerse en cuenta a la hora de colocar el soporte de cuna del aparato telefónico. El soporte del aparato telefónico no debe colocarse

demasiado lejos del volante del coche. Tampoco deben colocarse objetos delante de un airbag. Todas las regulaciones al respecto debe ser respetadas con sumo cuidado. Como el teléfono móvil no está en uso mientras está en el soporte (en el coche), dicho soporte puede montarse por separado.

Antena externa

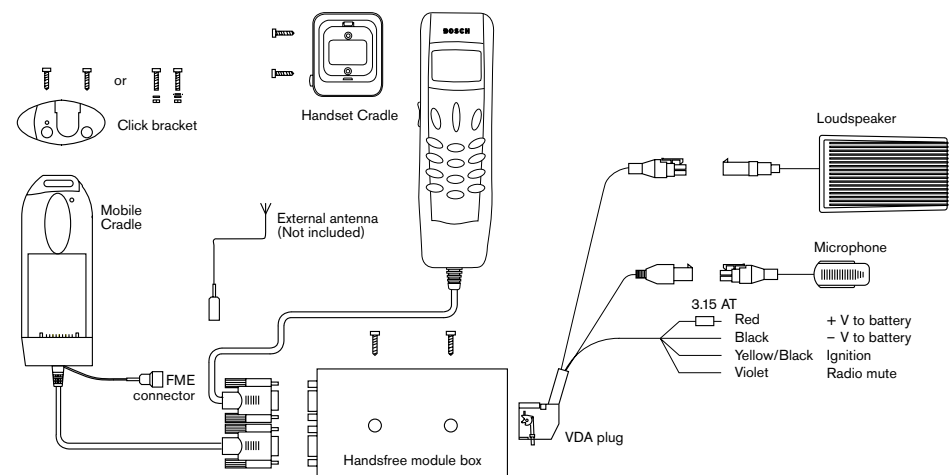
Debe conectarse una antena externa ya que la antena del teléfono queda desconectada al colocar el teléfono en el soporte. La antena externa no se incluye en este kit de manos libres.

Micrófono y altavoz

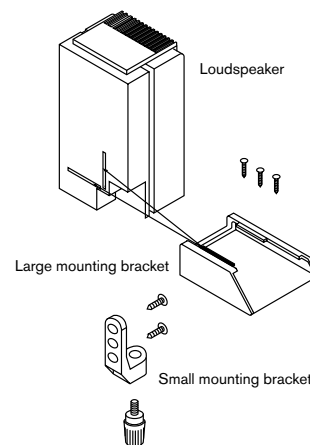
El kit manos libres para coche utiliza una tecnología de proceso de señal digital (PSD), que permite transmisión dúplex en conversación y nivel de sonido habituales. Para conseguir un rendimiento óptimo, tenga en cuenta lo siguiente:

- El micrófono manos libres debe colocarse lo más cerca posible de la boca del conductor (30-35 cm) y apuntarse directamente hacia él. Típicamente se coloca encima de la puerta del conductor o en el techo junto a la luz de la cabina, donde el viento produce menos ruido. No se recomienda colocar el micrófono en la columna del volante ni en el tablero de instrumentos.
- La ubicación del altavoz es menos crítica, sin embargo, debe colocarse a mín. 80 cm del micrófono. No coloque el altavoz detrás de una guarnición para no debilitar el sonido.
- El micrófono y el altavoz deben estar fijados con firmeza para poder obtener la mejor calidad de sonido.
- Es posible montar el micrófono de dos maneras: con cinta adhesiva directamente sobre la superficie, o montando el platillo con 2 tornillos y con cinta adhesiva en el platillo.
- También es posible montar el altavoz de dos maneras: utilizando el soporte grande de montaje con 2 tornillos con posterior encaje del altavoz en el soporte, o utilizando el soporte pequeño ya fijado al altavoz. El altavoz puede colocarse de forma horizontal o vertical con ambos soportes. Con el soporte pequeño es posible girar el altavoz en cualquier ángulo.

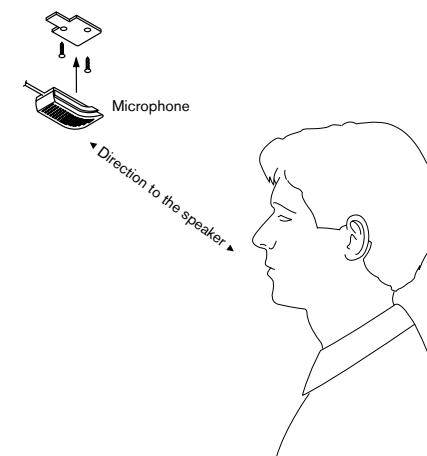
Diagrama eléctrico



Montaje del altavoz



Micrófono direccional



Sistema telefonico "due in uno"

Il GSM 909 Executive si basa sulla combinazione del GSM 909 DUAL o del GSM 909 DUAL S e un telefono Executive. Collocato sul cruscotto o nel retro dell'auto, il cellulare di dimensioni ergonomiche può essere usato come un normale telefono per auto o come strumento per una conversazione viva voce. Scendendo dall'auto non dovete fare altro che prendere il vostro GSM 909 DUAL/DUAL S con voi. Senza cambiare la carta SIM potete usare il telefono Executive mentre siete all'interno dell'auto e il GSM 909 DUAL/DUAL S dovunque vi trovate.

Come usare il GSM 909 Executive

Il telefono Executive funziona nello stesso modo del GSM 909 DUAL/DUAL S. Tuttavia, è necessario tener presente quanto segue:

È necessario premere sempre **RISPON** per rispondere a una chiamata e **FINE** al termine della risposta, con il cellulare inserito o disinserto nel supporto.

Inserito nel supporto, il telefono funzionerà a viva voce. Fuori dal supporto, il telefono funzionerà come un normale apparecchio veicolare.

Durante la conversazione potete cambiare tra funzione viva voce e funzionamento veicolare inserendo o disinserendo il telefono nel supporto.

Quando il telefono Executive è in uso, il display e la tastiera del GSM 909 DUAL/DUAL S sono bloccati.

Nel display del telefono Executive non è presente un indicatore della batteria.



Fine chiamata

Tasto on/off

Premere il tasto per un secondo per passare alla funzione on o off.

Tasto laterale

Stessa funzione del tasto a freccia.

Risposta

Tasto a freccia

In standby: scorrimento menu, numeri telefonici, elenchi, avvenimenti, messaggi, ecc.

Durante la conversazione: volume più/meno.

Come regolare l'illuminazione

L'illuminazione del display può essere regolata in alta o bassa.

1. Premere **MENU**
2. Selezionare **Impostazione telefono** (menu 3) usando ▼
3. Confermare premendo **SELEZ.**
4. Selezionare **Kit autovettura** (35) usando ▼ e confermare.
5. Selezionare **Controllo telefono auto** (354) e confermare.
6. Selezionare **Risp. energia retroilluminaz.** (3542), **Retroilluminaz. alta** o **Retroilluminaz. bassa** (35421/35422) e confermare.

Il sistema del menu di impostazione (setup) vi offre la possibilità di predisporre i sotto menu e le opzioni individuali come si desidera. Il sistema è simile a quello del menu di predisposizione del GSM 909 DUAL/ DUAL S e si differenzia unicamente per quanto riguarda la regolazione della suoneria e della luminosità del display.

Come attivare/disattivare la suoneria

Il telefono Executive ha una tastiera numerica per la funzione suoneria on/off.

1. Premere **MENU**
2. Selezionare **Impostazione telefono** (menu 3) usando ▼
3. Confermare premendo **SELEZ.**
4. Selezionare **Kit autovettura** (35) usando ▼ e confermare.
5. Selezionare **Controllo telefono auto** (354) e confermare.
6. Selezionare **Tono tasto** (3541) **on** o **off** (35411/35412) e confermare.

Per ulteriori informazioni vi preghiamo di consultare il manuale d'istruzioni del 909 DUAL/DUAL S.

Collegamento VDA

Alcune auto hanno un collegamento VDA preinstallato, nonché la predisposizione per il telefono mobile. In tal caso bisogna connettere la spina direttamente al box HF, e non usare il cavo fornito con il kit vivavoce. Qualora l'auto sia dotata di un microfono attivo, bisognerà sostituirlo con un microfono passivo oppure usare un cavo con convertitore di livello per microfono, disponibile presso il proprio rivenditore Bosch.

Schema elettrico

- Collegare il filo ROSSO (+V) al polo positivo della batteria dell'auto. Ricordarsi di inserire il fusibile accluso (3,15 AT).
- Collegare il filo NERO (filo di terra) al polo negativo della batteria dell'auto.
- Collegare il filo GIALLO/NERO (Ignition sense) in modo tale che, quando l'input dell'accensione è on, sia di +12 V, e quando l'input dell'accensione è off, l'input sia di 0 V. Non collegare direttamente al terminale della bobina dell'accensione.
- Collegare il filo VIOLA (Silenziatore radio) al filo del silenziatore della radio dell'auto. Durante la conversazione telefonica il filo viola collegherà a terra (max 100 mA) silenziando così gli altoparlanti della radio dell'auto. Se la radio non ha l'opzione muting incorporata, allora si potrà usare il filo viola per far funzionare uno Stereo Mute Box (non fornito con questo kit).

Supporto del telefono (GSM 909 Executive)

Nel piazzare il supporto del telefono si raccomanda di tener conto della sicurezza del guidatore e dei passeggeri in caso di incidenti stradali. Non piazzare il supporto del telefono troppo distante dal volante.

Non installare, inoltre, alcun oggetto davanti ad un airbag. Le normative al riguardo vanno seguite con molta cura.

Supporto del cellulare (GSM 909 DUAL/ DUAL S)

Nel piazzare il supporto del cellulare si raccomanda di tener conto della sicurezza del guidatore e dei passeggeri in caso di incidenti stradali. Non installare inoltre alcun

oggetto davanti ad un airbag. Le normative al riguardo vanno seguite con molta cura. In modalità auto (cellulare nel supporto) il cellulare non è in uso. Quindi il supporto del cellulare può essere montato in una posizione separata.

Antenna esterna

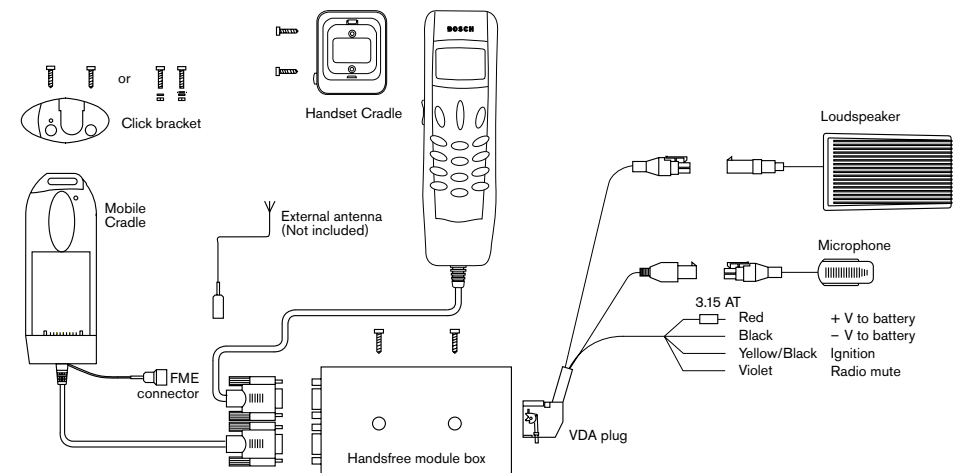
Deve essere collegata un'antenna esterna, in quanto l'antenna del telefono è scollegata quando il telefono è posto nel supporto. L'antenna esterna non è compresa in questo kit vivavoce.

Microfono e altoparlante

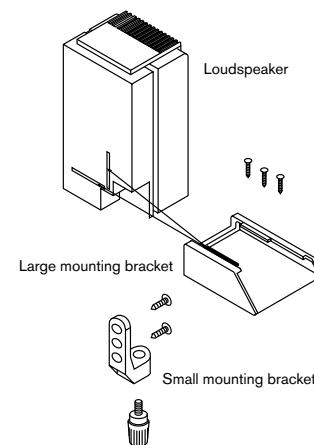
Il Kit vivavoce per autovettura utilizza la tecnologia di elaborazione di segnali digitali (DSP- digital signal processing), che consente una piena conversazione duplex a livelli naturali di voce e di suono. Per ottenere una prestazione ottimale si raccomanda di tener presente:

- Il microfono viva voce deve essere piazzato il più vicino possibile alla bocca del guidatore (30-35 cm), rivolto direttamente verso la bocca stessa. Tipicamente, il microfono viene collocato al di sopra della portiera del guidatore o sul soffitto vicino alla lampada interna, dove le interferenze provocate dal rumore del vento sono minime. Si raccomanda di non piazzare il microfono sul perno del volante o sul cruscotto.
- La collocazione dell'altoparlante è meno critica, ma la distanza al microfono deve essere superiore a 80 cm. Non piazzare l'altoparlante dietro fodere o rivestimenti in quanto ciò potrebbe attenuarne il suono.
- Sia il microfono che l'altoparlante devono essere fissati saldamente, al fine di ottenere la migliore qualità di suono.
- E' possibile montare il microfono in due modi: lo si può fissare direttamente su una superficie con del nastro, oppure si può montare una piccola placca con due viti, e quindi fissarvi sopra il microfono con del nastro.
- È anche possibile montare l'altoparlante in due modi: è possibile usare una grande staffa di montaggio a due viti e quindi fissarvi a scatto l'altoparlante, oppure si può usare la piccola staffa che è già fissata all'altoparlante. Con entrambe le staffe è possibile mettere l'altoparlante sia in posizione orizzontale che verticale. Con la piccola staffa è possibile far girare l'altoparlante verso ogni angolo si voglia.

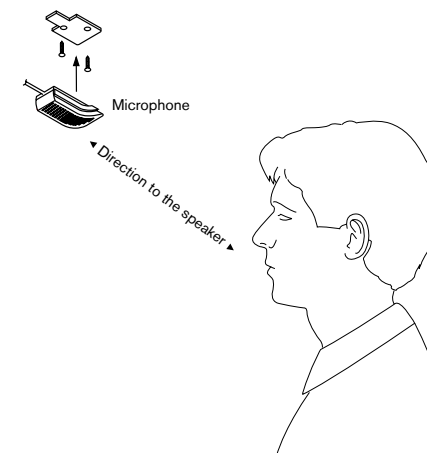
Schema elettrico



Assemblaggio altoparlante



Microfono direzionale



Sistema telefónico dois em um

O GSM 909 Executive baseia-se numa combinação entre o GSM 909 DUAL ou GSM 909 DUAL S e um aparelho telefónico Executive. Colocado no painel de instrumentos ou na parte traseira do habitáculo, este aparelho telefónico ergonómico e de plenas dimensões pode ser utilizado como um telefone normal de carro ou como um meio de conversação de mãos livres. Ao deixar o carro, leva simplesmente consigo seu GSM 909 DUAL/DUAL S. Sem necessidade de trocar o cartão SIM, pode utilizar o aparelho telefónico Executive dentro do carro e o GSM 909 DUAL/DUAL S fora do mesmo.

Como utilizar o GSM 909 Executive

O aparelho telefónico Executive é operado da mesma maneira que o GSM 909 DUAL/DUAL S. No entanto, deve observar o seguinte:

Deve sempre responder-se a uma chamada premindo a tecla **SIM** e terminá-la premindo a tecla **FIM**, tanto quando o telefone se encontra dentro como fora do suporte.

Se deixar o aparelho telefónico no suporte, ele estará na posição de mãos livres. Ao tirá-lo do suporte, muda-se para a posição privada.

Durante a conversação, é possível mudar entre as posições de mãos livres e privada tirando o aparelho telefónico do suporte ou colocando-o no mesmo.

Quando o aparelho telefónico Executive está em uso, o display e o teclado do GSM 909 DUAL/DUAL S estão bloqueados.

Não há indicador de bateria no display do aparelho telefónico Executive.



Fim chamada

Tecla lig./deslig.

Mantenha a tecla premida durante um segundo para ligar ou desligar o seu telefone.

Tecla lateral

A mesma função que a tecla de seta.

Responder chamada

Tecla de seta

Em posição de standby: Folhear menus, agenda telefónica, bloco de apontamentos, acontecimentos, mensagens, etc.

Em posição de conversação: Aumentar/baixar volume.

O sistema de menus de configuração permite ajustar os submenús e opções individuais segundo as suas preferências pessoais. Este sistema é semelhante ao sistema de menus de configuração do GSM 909 DUAL/DUAL S, diferenciando-se apenas pelo ajuste do tom do teclado e a iluminação de fundo.

Como ligar ou desligar o tom do teclado

O tom do teclado do aparelho telefónico Executive pode ser ligado ou desligado.

1. Carregue em **MENU**
2. Seleccione **Ajustes do telefone** (menu 3) com ▼
3. Confirmar premindo a tecla **SELEC.**
4. Seleccione **Suporte P/automóvel** (35) com ▼ e confirmar.
5. Seleccione **Controlo do Handset** (354) e confirmar.
6. Seleccione **Som do teclado** (3541) **ligado** ou **desligado** (35411/35412) e confirmar.

Como ajustar a iluminação de fundo

A iluminação de fundo do display pode ser ajustada em alta ou baixa.

1. Carregue em **MENU**
2. Seleccione **Ajustes do telefone** (menu 3) com ▼
3. Confirmar premindo a tecla **SELEC.**
4. Seleccione **Suporte P/automóvel** (35) com ▼ e confirmar.
5. Seleccione **Controlo do Handset** (354) e confirmar.
6. Seleccione **Modo económico iluminação** (3542), **iluminação alta** ou **iluminação baixa** (35421/35422) e confirmar.

Por favor, consultar o manual de instruções do 909 DUAL/DUAL S para mais informações.

Conector VDA

Alguns automóveis já estão equipados com um conector VDA e pré-instalação de telemóvel. Se for o caso, ligue esse conector directamente à caixa HF e não utilize o cabo fornecido junto com o kit de mãos livres. Se o seu automóvel estiver equipado com um microfone activo terá que o substituir por um microfone passivo ou então usar um cabo de conversão de nível do microfone disponível no seu revendedor Bosch.

Diagrama de ligações

- Ligue o fio VERMELHO (+V) ao pólo positivo da bateria do automóvel. Não se esqueça de inserir o fusível que vem incluído (3.15 AT).
- Ligue o fio PRETO (terra) ao pólo negativo da bateria do automóvel.
- Ligue o fio AMARELO/PRETO (no lado da ignição) de forma a que a saída de potência seja de +12V quando a ignição está ligada e de 0V quando a ignição está desligada. Não ligue directamente ao terminal da bobina de ignição.
- Ligue o fio ROXO (silenciador do rádio) ao fio do silenciador do rádio do automóvel. Durante as conversas telefónicas o fio roxo estabelece a ligação à terra (máx. 100 mA) e silencia desse modo os altifalantes do rádio do automóvel. Se o rádio não estiver provido desta opção de silenciador, o fio roxo também poderá ser usado para operar uma Stereo Mute Box (não incluída neste kit).

Suporte do telemóvel (GSM 909 Executive)

Ao montar o suporte tenha em consideração a segurança do condutor e dos passageiros em caso de acidente. Não monte o suporte demasiado afastado do volante e não instale nenhum dispositivo frente ao airbag. Os regulamentos relativos a esta matéria têm de ser escrupulosamente respeitados.

Suporte do telemóvel (GSM 909 DUAL/DUAL S)

Ao montar o suporte tenha em consideração a segurança do condutor e dos passageiros em caso de acidente. Não monte o suporte demasiado afastado do volante e não instale nenhum dispositivo frente ao airbag. Os

regulamentos relativos a esta matéria têm de ser escrupulosamente respeitados. Na posição de carro (telemóvel no suporte) o telemóvel não está em uso. Por isso, o suporte do telemóvel pode ser montado separadamente.

Antena exterior

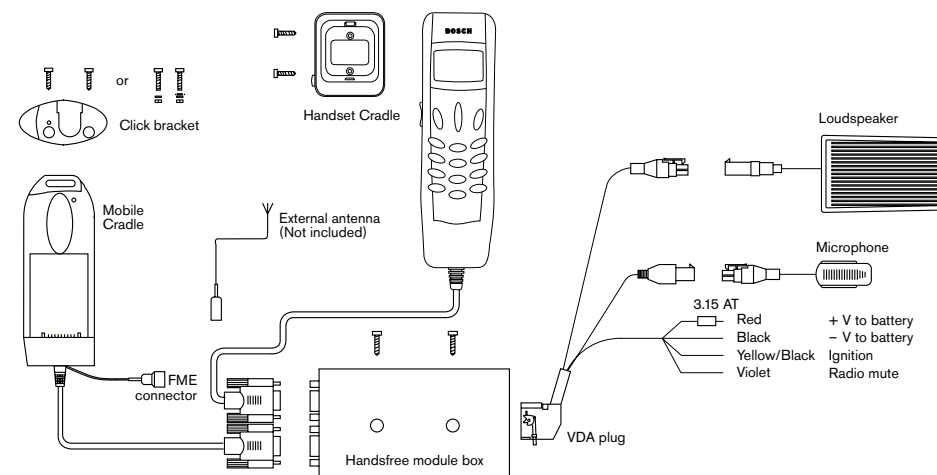
É necessário instalar uma antena exterior dado que a antena do telemóvel é desactivada quando o telefone é colocado no suporte. A antena exterior não está incluída neste kit mãos livres.

Microfone e altifalante

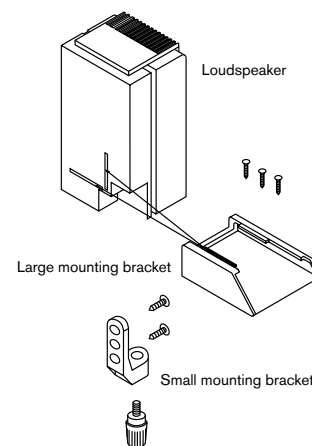
O kit mãos livres utiliza a tecnologia digital de processamento de sinais (DSP), o que permite efectuar conversas full duplex com um nível de fala e de som natural. Para obter prestações ideais observe os seguintes pontos:

- O microfone deve estar colocado o mais próximo possível da boca do condutor (30-35 cm). Uma localização típica é acima da porta do lado do condutor ou no tecto, perto da luz do habitáculo, onde há um mínimo de ruídos do vento. Não se recomenda montar o microfone na coluna de direcção ou no painel de instrumentos.
- A localização do altifalante é menos crítica, mas a distância ao microfone deve ser mais do que 80 cm. Não coloque o altifalante atrás de qualquer revestimento, já que isto pode reduzir o som do mesmo.
- Tanto o microfone como o altifalante têm de estar fixados de forma estável a fim de garantir a melhor qualidade de som possível.
- O microfone pode ser montado de duas formas: cole-o directamente na superfície de colocação ou monte primeiro a pequena placa com dois parafusos e cole depois o microfone nessa placa.
- O altifalante também pode ser montado de duas maneiras: utilizando o suporte de montagem de maiores dimensões com dois parafusos, inserindo de seguida o altifalante no suporte, ou então, através do suporte de montagem de menores dimensões que já se encontra fixado no próprio altifalante. O altifalante pode ser colocado na horizontal ou na vertical com ambos os suportes. O suporte de menores dimensões permite montar o altifalante em qualquer ângulo.

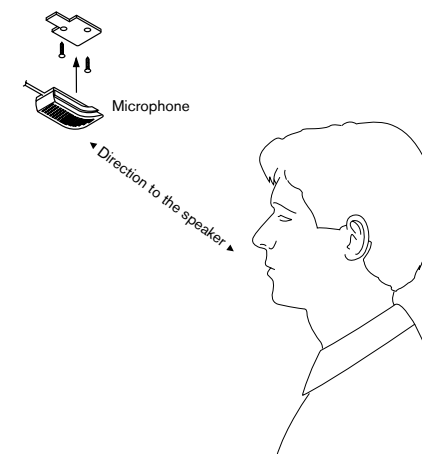
Diagrama de ligações



Montagem do altifalante



Microfone direccional



Twee-in-een telefoonsysteem

De GSM 909 Executive is gebaseerd op de combinatie van de GSM 909 DUAL of GSM 909 DUAL S en een Executive telefoon. Deze ergonomische telefoon van normale grootte kan zowel op het dashboard als achterin de auto worden geplaatst en dienst doen als gewone autotelefoon of als instrument voor het voeren van handenvrije gesprekken. Bij het verlaten van de auto neemt u uw GSM 909 DUAL / DUAL S gewoon mee. Zonder van SIM-kaart te wisselen kunt u de Executive gebruiken in de auto en de GSM 909 DUAL / DUAL S wanneer u op pad bent.

Aanwijzingen voor het gebruik van de GSM 909 Executive

De Executive telefoon wordt gebruikt op dezelfde manier als de GSM 909 DUAL / DUAL S. Let u daarbij wel op het volgende: Zowel bij gebruik in als uit de houder moet een gesprek altijd worden beantwoord door een druk op **BEANTW** en beëindigd door een druk op **EINDE**.

Bij plaatsing in de houder functioneert de telefoon handsfree. Als u de telefoon uit de houder neemt wordt de ruggespraak-functie geactiveerd.

Tijdens een gesprek kunt u heen en weer schakelen tussen handsfree en ruggespraak, door de telefoon uit de houder te nemen, dan wel terug te plaatsen.

Terwijl de Executive wordt gebruikt, zijn display en toetsbord van de GSM 909 DUAL / DUAL S vergrendeld.

Het display van de Executive heeft geen batterij-indicatie.

Beëindig gesprek

Aan/uit-toets

Houd de toets één seconde ingedrukt om uw telefoon aan of uit te zetten.

Zijtoets

Dezelfde functie als de pijltoets.



Beantwoord gesprek

Pijltoets

In de standby-stand: om te bladeren door menu's, telefoonboek, lijsten, gebeurtenissen, berichten enz.

Tijdens gesprekken: om het volume harder of zachter te zetten.

Het setup-menusysteem biedt u de mogelijkheid om de aanwezige submenu's en opties exact af te stemmen op uw specifieke wensen en behoeften. Dit setup-menusysteem komt overeen met dat van de GSM 909 DUAL / DUAL S, behalve dat toets signaal en displayverlichting op andere wijze worden ingesteld.

Toets signaal in- en uitschakelen

De Executive heeft één toets signaal dat kan worden in- en uitgeschakeld

1. Kies **MENU**
2. Ga naar **Telefon-setup** (menu 3) met behulp van ▼
3. Bevestig met **KIES**
4. Ga naar **Car kit** (35) met behulp van ▼ en bevestig.
5. Ga naar **Auto-telefoon sturing** (354) en bevestig.
6. Kies **Toets signaal** (3541) **aan** of **uit** (35411/35412) en bevestig.

Displayverlichting instellen

De verlichting van het display kan op helder of zwak worden ingesteld.

1. Kies **MENU**
2. Ga naar **Telefon-setup** (menu 3) met behulp van ▼
3. Bevestig met **KIES**
4. Ga naar **Car kit** (35) met behulp van ▼ en bevestig.
5. Ga naar **Auto-telefoon sturing** (354) en bevestig.
6. Kies **Batterijbespar. toets licht** (3541), **Displaylicht helder** of **Displaylicht zwak** (35421/35422) en bevestig.

Zie voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van de 909 DUAL/DUAL S.

VDA-stekker

Sommige auto's zijn vanaf de fabriek uitgerust met een VDA-stekker en een installatie voor aansluiting van een mobiele telefoon. Maak in dit geval geen gebruik van de bij de handsfree kit meegeleverde kabel, maar sluit deze stekker rechtstreeks aan op de HF-box. Indien uw auto is uitgerust met een actieve microfoon dient u deze te vervangen door een passieve microfoon; u kunt echter ook een microfoon-omvormerkabel gebruiken (verkrijgbaar bij uw Bosch dealer).

Aansluitschema

- Sluit de RODE draad (+V) aan op de pluspool van de accu. Vergeet niet om de bijgeleverde zekering (3.15 AT) te plaatsen.
- Sluit de ZWARTE draad (-V) aan op de minpool van de accu.
- Sluit de GEEL/ZWARTE draad (Ontsteking) zo aan dat +12V aanwezig is bij ingeschakeld contact en 0 V bij uitgeschakeld contact. Sluit deze draad niet rechtstreeks aan op de bobine-aansluiting.
- Sluit de PAARSE draad (radio mute) aan op de mute-kabel van de autoradio. Tijdens het telefoneren maakt de paarse draad massa (max 100 mA) waardoor de luidsprekers van de autoradio worden uitgeschakeld. Indien de radio niet over een ingebouwde mute-optie beschikt kan de paarse draad worden gebruikt voor aansluiting van een Stereo Mute Box (niet meegeleverd bij deze kit).

Telefoonhouder (GSM 909 Executive)

Houd bij het plaatsen van de telefoonhouder rekening met de veiligheid van bestuurder en passagiers indien zich een ongeluk mocht voordoen. Monteer de telefoonhouder niet te ver weg van het stuur. Monteer geen onderdelen net voor een airbag. Voorschriften hieromtrent dienen strikt te worden opgevolgd.

Houder (GSM 909 DUAL / DUAL S)

Houd bij het plaatsen van deze houder rekening met de veiligheid van bestuurder en passagiers indien zich een ongeluk mocht voordoen. Monteer geen onderdelen net voor een airbag. Voorschriften hieromtrent dienen strikt te worden opgevolgd. Bij plaatsing in de houder is de

telefoon niet in gebruik. Deze houder kan dan ook op een willekeurige plek in de cabine worden geplaatst.

Externe antenne

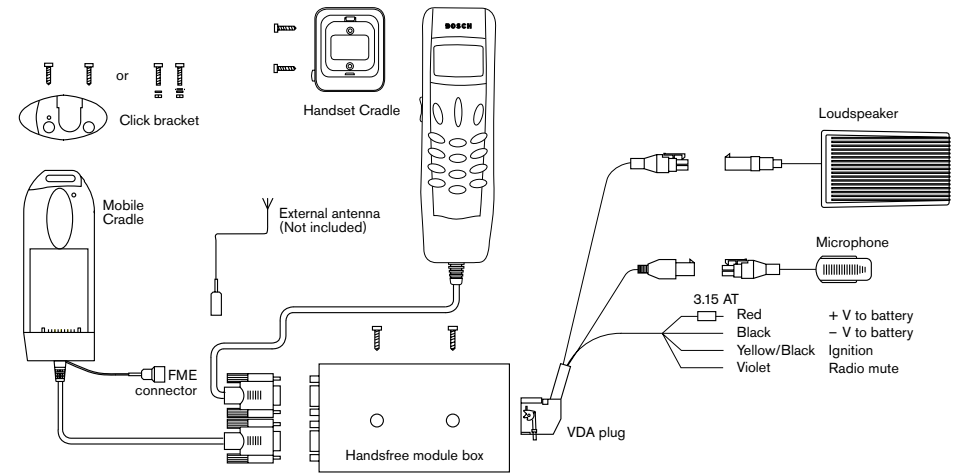
Uw telefoon moet worden aangesloten op een externe antenne, daar de eigen antenne van het toestel wordt uitgeschakeld bij plaatsing in de houder. Een externe antenne wordt niet meegeleverd bij deze handsfree kit.

Microfoon en luidspreker

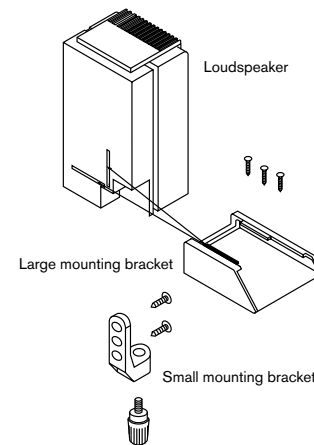
Doordat de handsfree carkit gebruik maakt van DSP-technologie (Digital Signal Processing) is het mogelijk om full duplex gesprekken te voeren op natuurlijk spraak- en geluidsniveau. Voor een optimale werking is het belangrijk dat de onderstaande voorschriften in acht worden genomen:

- Plaats de microfoon zo dicht mogelijk bij de mond van de bestuurder (30 à 35 cm), bijvoorbeeld boven het bestuurdersportier of naast de zonneklep, direct naar de mond toe gericht. Een typische plaatsing is boven het bestuurdersportier of onder het dak bij de interieurverlichting, waar windruis kan voorkomen. Het is niet raadzaam om de microfoon op de stuurkolom of op het dashboard te plaatsen.
- De plaatsing van de luidspreker is minder kritiek; de afstand tot de microfoon dient echter meer dan 80 cm te bedragen. Plaats de luidspreker niet achter de bekleding; dit gaat ten koste van de geluidskwaliteit.
- Voor een optimale geluidskwaliteit dienen zowel de microfoon als de luidspreker *stevig* te zijn vastgezet.
- De microfoon kan op twee manieren worden gemonteerd: u kunt hem rechtstreeks op het oppervlak vastkleven; u kunt echter eerst ook het kleine montageplaatje bevestigen (met twee schroefjes) en vervolgens de microfoon op het plaatje vastkleven.
- Ook de luidspreker kan op twee manieren worden bevestigd: u kunt gebruik maken van de grote montagebeugel met twee schroeven en de luidspreker op de beugel vastklikken, of de kleine beugel gebruiken die reeds op de luidspreker is bevestigd. De luidspreker kan met beide beugels zowel horizontaal als verticaal worden gemonteerd. De kleine montagebeugel maakt het mogelijk om de luidspreker in elke gewenste hoek te draaien.

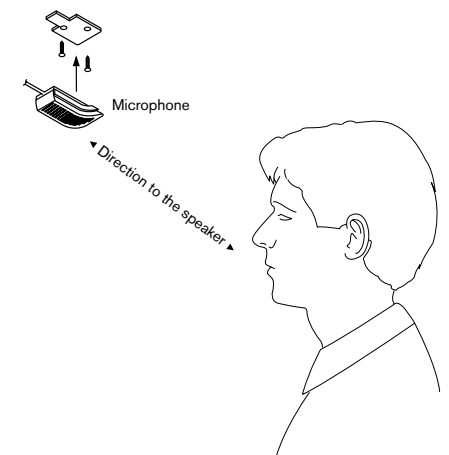
Aansluitschema



Luidsprekermontage



Richtinggevoelige microfoon



Två i ett-system

GSM 909 Executive baseras på en kombination av GSM 909 DUAL eller GSM 909 DUAL S och en telefonlur av typ Executive. När den stora, ergonomiska telefonluren placeras på instrumentpanelen eller i bilens baksäte kan den användas som en vanlig biltelefon eller ett hjälpmedel för handsfree-samtal. När du lämnar bilen tar du helt enkelt med dig din GSM 909 DUAL/DUAL S. Utan att byta SIM-kort kan du använda Executive-luren när du sitter i bilen och GSM 909 DUAL/DUAL S när du rör dig utanför bilen.

Så här använder du GSM 909 Executive

Executive-luren används i stort sett på samma vis som GSM 909 DUAL/DUAL S. Observera dock följande:

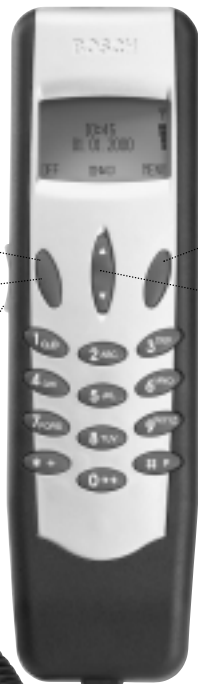
Du måste alltid besvara ett samtal genom att trycka på knappen **SVARA** och avsluta genom att trycka på knappen **LÄGG PÅ**. Detta gäller oavsett om telefonluren sitter i hållaren eller inte.

Om du lämnar telefonluren i hållaren står telefonluren i handsfree-läge. När du tar upp den från hållaren kopplar den om till vanligt samtalsläge.

Under pågående samtal kan du växla mellan handsfree-läge och vanligt samtalsläge genom att ta ut telefonluren ur hållaren eller sätta tillbaka den.

När du använder Executive-luren är display och knapp-sats på GSM 909 DUAL/DUAL S låsta.

Det finns ingen batteriindikator i displayen på Executive-luren.



Avsluta samtal

Av/På

Slå på eller stäng av telefonen genom att hålla knappen intryckt i en sekund.

Sidoknapp

Samma funktion som pilknappen.

Svarsknapp

Pilknapp

I standby-läge: rulla i menyer, adressbok, händelser, meddelanden etc.

I samtalsläge: höj/sänk volym.

Så här ställer du in bakgrundsbelysningen

Displayens bakgrundsbelysning kan justeras upp eller ned.

1. Tryck på **MENY**
2. Välj **Telefoninställning** (meny 3) med ▼
3. Bekräfta med **VÄLJ**
4. Välj **Bilsats** (35) med ▼ och bekräfta.
5. Välj **Kontroll av luren** (354) och bekräfta.
6. Välj **Strömbesparings belysning** (3542), **Belysning Stark** eller **Belysning Svag** (35421/35422) och bekräfta.

Med hjälp av inställningsfunktionerna kan du ställa in undermenyer och menyalternativ som passar dina individuella önskemål. Systemet liknar inställningsfunktionerna på GSM 909 DUAL/DUAL S. Enda skillnaden är inställningen av knapptoner och bakgrundsbelysning.

Så här aktiverar och avaktiverar du knapptonerna

Executive har en knappton som du kan aktivera eller avaktivera.

1. Tryck på **MENY**
2. Välj **Telefoninställning** (meny 3) med ▼
3. Bekräfta med **VÄLJ**
4. Välj **Bilsats** (35) med ▼ och bekräfta.
5. Välj **Kontroll av luren** (354) och bekräfta.
6. Välj **Knappton** (3541) **På** eller **av** (35411/35412) och bekräfta.

Se bruksanvisningen för GSM 909 DUAL/DUAL S för närmare information.

VDA anslutningen

Några bilar har en förinstallerad VDA-plugg och installation för mobiltelefoner. Om så är fallet, ansluter du pluggen direkt till HF-boxen, och använder inte de ledningar som medföljer handsfree-satsen. Om din bil är utrustad med en aktiv mikrofon, skall du byta ut den mot en passiv mikrofon, eller använda en mikrofon-omvandlare (VDA mikrofon-konverterare) som finns hos din Bosch-återförsäljare.

Kopplingsschema

- Anslut den RÖDA ledningen (+V) till den positiva polen på bilbatteriet. Kom ihåg att sätta i medföljande säkring (3.15 AT).
- Anslut den SVARTA ledningen (jord) till den negativa polen på bilbatteriet.
- Anslut den GUL/SVARTA ledningen (tändningsavkänning) på ett sådant sätt, att när tändningen är på, är ingången +12V, och när tändningen är frånslagen, är ingången 0V. Anslut inte direkt till tändspolestiftet.
- Anslut den LILA ledningen (radiodämpning) till bilradions dämpningsledning. Den lila ledningen kommer under ett telefonsamtal att ansluta till jord (max 100 mA) och därmed tysta bilradions högtalare. Om radion inte har en inbyggd dämpningsfunktion, kan den lila ledningen användas till att manövrera en stereodämpningsdos (medföljer inte denna sats).

Lurhållare (GSM 909 Executive)

När du monterar lurhållaren skall du vara uppmärksam på förarens och passagerarnas säkerhet vid eventuella bilolyckor. Placera inte lurhållaren alltför långt ifrån ratten. Montera heller inte något framför en airbag. Bestämmelserna på det området skall följas mycket noggrant.

Mobiltelefonhållare (GSM 909 DUAL/ DUAL S)

När du monterar telefonhållaren skall du vara uppmärksam på förarens och passagerarnas säkerhet vid eventuella bilolyckor. Placera inte telefonhållaren alltför långt ifrån ratten. Montera heller inte något framför en airbag. Bestämmelserna på det området skall följas

mycket noggrant. I bil-läge (mobiltelefonen sitter i hållaren) är mobiltelefonen urkopplad. Därför kan mobiltelefonhållaren monteras på en separat plats.

Extern antenn

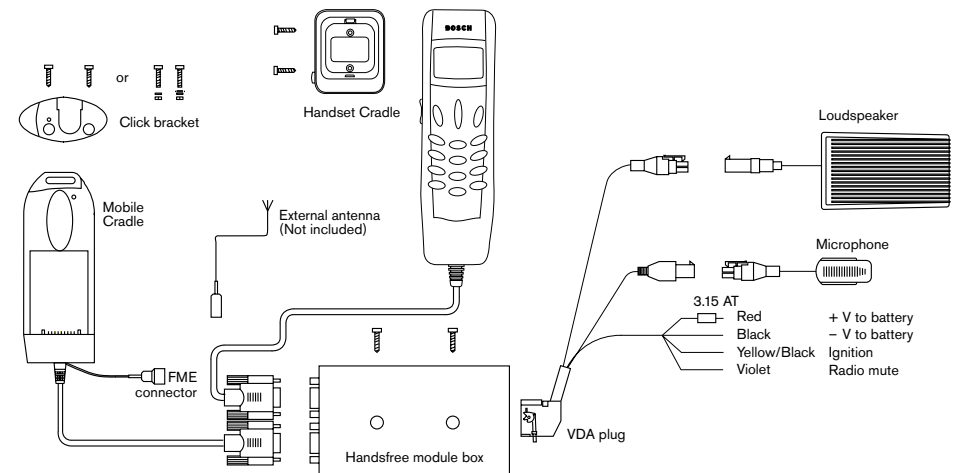
Du måste ansluta en extern antenn, eftersom telefonens antenn bryts när telefonen placeras i hållaren. Extern antenn ingår inte i denna handsfree-sats.

Mikrofon och högtalare

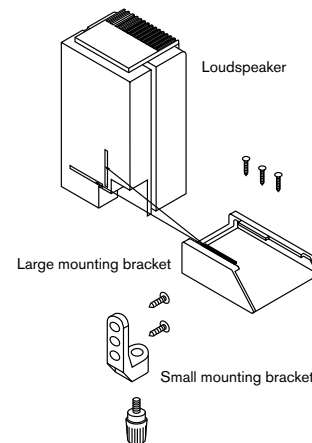
Handsfree-bilsatsen använder sig av DSP, dvs. digital signal-behandlings-teknologi med samtal i båda riktningarna vid naturliga tal- och ljudnivåer. För att få optimal kvalitet skall du tänka på att:

- Mikrofonen skall placeras så nära förarens mun som möjligt (30-35 cm) och peka direkt mot munnen. En vanlig monteringsplats är ovanför förardörren eller bredvid innerbelysningen där vindbruset är minimalt. Placera inte mikrofonen på rattstängan eller instrumentpanelen.
- Högtalaren kan placeras på valfri plats, men så långt bort från mikrofonen som möjligt (minst 80 cm). Montera inte högtalaren bakom någon beklädnad. Detta kan försämrade ljudkvaliteten.
- Både mikrofon och högtalare måste vara ordentligt fastgjorda för att bästa ljudkvalitet skall erhållas.
- Mikrofonen kan monteras på två sätt: Du kan antingen tejpa fast den direkt på ytan eller montera den lilla plattan med två skruvar och sedan tejpa fast mikrofonen på plattan.
- Högtalaren kan också monteras på två sätt: Du kan använda det stora monteringsfästet med två skruvar och sedan snäppa fast högtalaren i fästet, eller du kan använda det lilla fästet som redan sitter på högtalaren. Högtalaren kan monteras vågrätt eller lodrätt med båda fästena. Med det lilla fästet kan du också vrida högtalaren till önskad vinkel.

Installationsschema



Montering av högtalare



Riktmikrofon

